

Artículo [ES]

Estudio sobre la cobertura de "la visita de Boric a China" en los medios de comunicación chilenos: tomando El Mercurio y La Tercera como ejemplo

Study on the Chilean mainstream media's coverage of "Boric's visit to China": taking El Mercurio and La Tercera as example

Jintong Liu¹, Xun Huang²

¹Profesora de la Facultad de Lenguas Extranjeras
Universidad Normal de China Central, Wuhan, China
Email: liu_jt614@163.com; ORCID: 0009-0002-7425-3775

²Licencianda en la Facultad de Lenguas Extranjeras
Universidad Normal de China Central, Wuhan, China
Email: Isabella_huang2002@163.com; ORCID: 0009-0006-6240-1637

[ES] Resumen: En los últimos años, las relaciones chino-chilenas se han desarrollado rápidamente y la cooperación en diversos campos se ha profundizado en el marco de la construcción conjunta de la Franja y la Ruta. Pero debido a que la prensa latinoamericana ha dependido durante mucho tiempo de los recursos mediáticos de Occidente, existe una desviación en la percepción de China por parte de América Latina. En octubre de 2023, el Presidente chileno Boric realizó una visita de Estado a China por la invitación del Presidente chino Xi Jinping. Los medios de comunicación dominantes de Chile, representados por El Mercurio y La Tercera, prestaron mucha atención y cubrieron continuamente el tema de "la visita de Boric a China". Este trabajo analiza los reportajes sobre "la visita de Boric a China" entre el 10 y el 20 de octubre en El Mercurio y La Tercera, mediante el análisis de contenido y discurso, con el fin de conocer las características de estos reportajes, la actitud de los medios chilenos hacia China y la imagen china construida por los medios chilenos.

Palabras clave: la visita de Boric a China, medios de comunicación chilenos, la Franja y la Ruta, imagen de China

[EN] Abstract: In recent years, China-Chile relations have developed rapidly and cooperation in various fields has deepened within the framework of joint construction of the Belt and Road. But because the Latin American media has been dependent on Western media resources for a long time, there is a deviation in Latin America's perception of China. In October 2023, Chilean President Boric made a state visit to China at the invitation of Chinese President Xi Jinping. Chile's mainstream media, represented by El Mercurio and La Tercera, paid close attention and continuously covered on the theme of "Boric's visit to China". This article analyzes the reports on "Boric's visit to China" between October 10 and 20 in El Mercurio and La Tercera, through content and discourse analysis, to know the characteristics of these reports, the attitude of the Chilean media towards China and the image of China constructed by the Chilean media.

Keywords: Boric's visit to China; Chilean media, the Belt and Road, image of China

Cita: Jintong, L., & Huang, X. (2024). Estudio sobre la Cobertura de "la visita de Boric a China" en los Medios de Comunicación Chilenos: Tomando El Mercurio y La Tercera como ejemplo. *Ibero-América Studies*, 7(1), 1-12.

DOI: <https://doi.org/10.55704/ias.v7i1.02>

Editores académicos: Ordoñez Huerta, M. Z.

Recibido: febrero 2024. **Aceptado:** marzo 2024

Copyright: © 2024 by the authors. Enviado para posible publicación de acceso abierto bajo los términos y condiciones de la licencia Creative Commons Attribution (CC BY). (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

1. Introducción

Según los estudios de comunicación, la representación de la realidad social por parte de los medios de comunicación influye en la concepción de la realidad en la mente de las personas. Al seleccionar hechos noticiosos para formar temas mediáticos, los medios de comunicación hacen que ciertos hechos destaquen de entre los innumerables hechos objetivos, participando así en el proceso de "construcción de la realidad social" e influyendo en la percepción que tiene la gente sobre la importancia de los temas reales. Según Entman (1993), profesor norteamericano de las ciencias de la comunicación, si los destinatarios carecen de una rica experiencia directa de ciertos temas o acontecimientos, su comprensión de los mismos depende en gran medida de lo que los medios de comunicación expresen.

Debido al desequilibrio de la estructura económica y política a nivel mundial, existe también un grave desequilibrio en la comunicación internacional, en la que los medios de comunicación de los países occidentales ocupan una posición dominante desde hace mucho tiempo. Con el desarrollo de la globalización, el dominio absoluto de los países occidentales en la lucha por el derecho de discurso en el mundo, presenta la tendencia de reforzarse y solidificarse aún más (Nie, 2014).

En los últimos años, China ha logrado muchos éxitos en el desarrollo económico y social, convirtiéndose en la segunda economía más grande del mundo, su fuerza nacional integral y su influencia internacional han mejorado significativamente, lo que ha tenido un enorme impacto en la estructura de poder de la comunidad internacional. Siendo así que los países occidentales se aprovechen frecuentemente de los medios de comunicación para perjudicar la imagen de China, empleando expresiones como "teoría de la amenaza de China", "estrategia de nación fuerte", entre otras.

Como la prensa latinoamericana viene dependiendo durante mucho tiempo de los recursos mediáticos de Occidente, la imagen de China en América Latina también presenta tales características. Los medios de comunicación latinoamericanos tienen esa tradición: al informar de noticias internacionales o incluso de importantes acontecimientos políticos y económicos nacionales, suelen observar primero los reportajes de los medios dominantes de Europa y Estados Unidos. Es decir, generalmente los medios dominantes de Occidente informan primero, y luego los medios locales latinoamericanos realizan el procedente informe secundario con puntos de vista similares. Esto es aún más grave cuando se trata de reportajes sobre China, lo cual no favorece la construcción de una imagen positiva de China.

La Iniciativa de la Franja y la Ruta, propuesta por el Presidente Xi Jinping en el año 2013, brinda una buena oportunidad para construir la imagen nacional de China. Es un nuevo intento de China para construirse positivamente una imagen de gran potencia después de que su fuerza nacional integral haya aumentado. Durante la última década, la Iniciativa ha recibido una amplia atención por parte de la comunidad internacional. Al enfatizar los conceptos de paz, cooperación y ganancia compartida, promover los intercambios culturales y la cooperación humanística, y participar activamente en el desarrollo y asistencia económicos, la Iniciativa ha mejorado gradualmente la imagen nacional de China, rompiendo con la retórica de la comunidad internacional de la "teoría del colapso de China" y la "teoría de la amenaza de China".

Como una de las principales razones de la desviación en la percepción de China por parte de América Latina es el dominio de los medios occidentales sobre la opinión pública de la región (Guo, 2016), a partir de 2016, China y América Latina celebran anualmente la Cumbre de Líderes de Medios de Comunicación de China y América Latina y el Caribe, con el objetivo de promover el acceso de los medios latinoamericanos a información de primera mano sobre China, reducir la tradicional dependencia de la información de los medios europeos y estadounidenses, y permitir a los latinoamericanos conocer una China más auténtica (Chen y Xue, 2022). Sin embargo, debido a las diferentes historias, circunstancias nacionales y tradiciones de cada uno de los países latinoamericanos, la capacidad de comprensión y las reflexiones específicas de los distintos países sobre un mismo producto mediático también pueden presentar diferencias (Wan, 2018).

Chile fue el primer país sudamericano en establecer relaciones diplomáticas con la Nueva China, el primer país latinoamericano en firmar el Tratado de Libre Comercio con China, y un pionero en la construcción conjunta de la Franja y la Ruta entre China y América Latina. Los dos países mantienen profundos intercambios políticos, económicos y culturales. Los sucesivos gobiernos chilenos han expresado repetidamente su deseo de servir de puente entre América Latina y Asia, y de desempeñar un papel de conexión y organización en el mecanismo de cooperación de la Franja y la Ruta. Gabriel Boric asumió la presidencia chilena en 2022 y realizó una visita de Estado a China del 14 al 18 de octubre de 2023 por invitación del Presidente chino Xi Jinping. El análisis de los reportajes sobre "la visita de Boric a China" por parte de El Mercurio y La Tercera ayudará a comprender las opiniones y las actitudes de los medios dominantes chilenos hacia China tras la investidura del nuevo presidente.

En concreto, este artículo tiene como objetivo abordar tres preguntas: ¿Cómo informan los medios de comunicación chilenos sobre la visita de Boric a China? ¿Qué fuentes de noticias, polaridad emocional y preferencias temáticas se reflejan en los informes relacionados de los medios de comunicación chilenos? Y ¿Qué factores influyen en la construcción de la imagen de China por parte de los medios de comunicación chilenos?

2. Diseño de investigación

2.1 La muestra

El concepto de "medios de comunicación dominantes" (mainstream media) fue propuesto por Avram Noam Chomsky, profesor de lingüística del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), en su discurso "What Makes Mainstream Media Mainstream"(Chomsky, 1997). Todavía no existe una definición uniforme de "medios de comunicación dominantes" en el mundo académico, pero hay un amplio consenso en que "los medios dominantes son medios orientados hacia la audiencia dominante"(Lin, 2008), es decir, los medios que difunden los valores dominantes representan la conciencia dominante e influyen en la audiencia dominante.

Basándose en los criterios anteriores, el presente trabajo toma El Mercurio y La Tercera como objetos de estudio. El periódico El Mercurio fue fundado en junio de 1900 en Santiago de Chile, siendo el periódico tradicional chileno con mayor circulación en el país. El periódico orienta la opinión pública y el discurso de la noticia, que en cierta medida se ha convertido en el discurso dominante en las plataformas informativas chilenas. Su sitio web, Emol.com, es una de las plataformas de noticias en línea más importantes de Chile (Válida, 2018). La Tercera fue fundado en julio de 1950, periódico chileno de circulación matutina que, en la actualidad, es uno de los periódicos de mayor circulación en Chile, siendo el mayor competidor de El Mercurio. Es de referir que otras importantes casas editoriales de Latinoamérica pertenecen a Periódicos Asociados Latinoamericanos (PAL).

Ambos periódicos, El Mercurio y La Tercera, prestaron mucha atención y cubrieron continuamente el tema de "la visita de Boric a China". Para obtener la muestra, se llevó a cabo una búsqueda avanzada en la base de datos Factiva, empleando El Mercurio y La Tercera como fuentes de información y "Boric" y "China" como palabras clave, en el período comprendido entre el 10 y el 20 de octubre de 2023. Luego, se filtraron manualmente los resultados para excluir las noticias no relacionadas con el evento. Se han obtenido finalmente una muestra válida de 46 artículos, de los cuales 14 corresponden a El Mercurio y 32 a La Tercera.

2.2 Metodología

El presente trabajo realiza un estudio documental, en el que se analizan los reportajes sobre "la visita de Boric a China" publicados en los medios de comunicación dominantes de Chile, mediante el análisis de contenido y el análisis de discurso.

El análisis de contenido es un método para realizar inferencias a partir de textos, que nos ayuda a reconstruir la arquitectura, la estructura, los componentes básicos y el funcionamiento de los mensajes de los medios (Igartua y Humanes, 2004). A través del análisis de las temáticas principales, la fuente y los sesgos emocionales, se pueden obtener datos cuantitativos sobre los temas dominantes relacionados con China y conocer las principales características de los reportajes.

Posteriormente, realizamos el análisis de discurso que implica la lectura de un corpus textual y la interpretación de la lectura en relación con los contextos, a las tramas sociohistóricas e ideológicas dentro de las cuales se ha generado el propio corpus de textos (Ramos, 2015). Mediante el análisis cualitativo de los textos, se pueden conocer las características discursivas en torno a los temas relacionados con China, explorar la construcción de la imagen de China por los medios chilenos y los factores que afectan a su construcción.

3. Resultados y descubrimientos

3.1 Cantidad de los reportajes

La cantidad de reportajes es un indicador que resalta la importancia de un determinado momento y es un aspecto importante de la influencia que los medios de comunicación ejercen sobre la opinión pública. Contando el número de

reportajes de los dos medios, se puede observar que ambos periódicos informaron ampliamente sobre la visita presidencial, cubrieron el evento durante un largo periodo de tiempo y le dieron continuo seguimiento y atención.

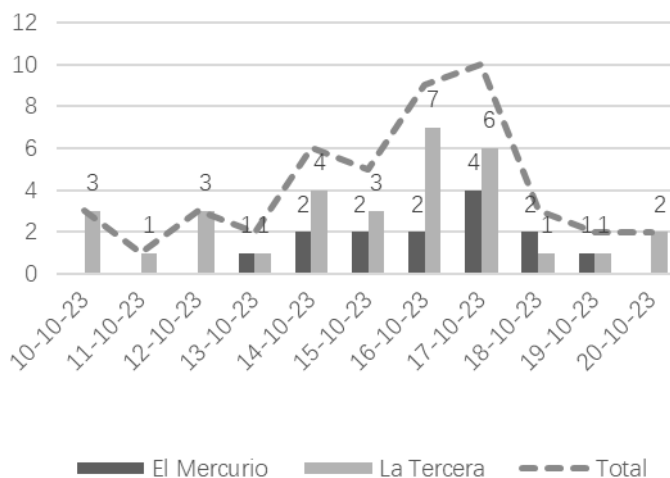


Figura 1. Cantidad y distribución de los reportajes
Fuente: elaboración propia

Fecha	Agenda del presidente Boric
14/10/2023	Vsita al Jinsha Site Museum y a la Universidad de Sichuan; Reunión con el gobernador de Sichuan y el secretario del Partido Comunista de Sichuan; Reunión con los parlamentarios chilenos.
15/10/2023	Inauguración de Chile Week China 2023; Visita al Centro Tecnológico de Innovación Agrícola y al Museo del Litio.
16/10/2023	Recorrido por la Gran Muralla China y la Ciudad Prohibida; Conmemoración al pintor José Venturelli y al poeta Pablo de Rokha en el Museo de Arte Nacional; Encuentro con los representantes empresariales y el Consejo Empresarial Chile-China; Encuentro de "Sabores de Chile"; Reunión con el presidente del comité permanente de la Asamblea Popular de China.
17/10/2023	Encuentro bilateral con Xi Jinping; Firma de 13 acuerdos bilaterales; Visita a la plaza de Tiananmen y al Museo del Partido Comunista; Encuentro con el expresidente Eduardo Frei.
18/10/2023	Ceremonia de apertura del III Foro de la Franja y la Ruta; Foro de alto nivel sobre economía; Visita al Templo de Cielo y a un mercado de artesanías.

Cuadro 1. Agenda del presidente Boric en China
Fuente: elaboración propia.

Debido al cambio de tendencia, los reportajes de ambos periódicos prestaron un pequeño pico entre el 14 y el 17 de octubre, y el cambio en la cantidad coincidió en gran medida con la participación del presidente Boric en importantes actividades en China.

Antes del 14 de octubre, ambos periódicos publicaron artículos previos para presentar la visita presidencial a China. En términos de tiempo, el primer reportaje fue publicado por La Tercera el 10 de octubre, lo que demuestra que los medios prestaron una atención temprana a este evento. En términos de cantidad, se publicaron hasta ocho reportajes antes del 14 de octubre, lo que demuestra que los dos medios presentaron plenamente este evento con antelación.

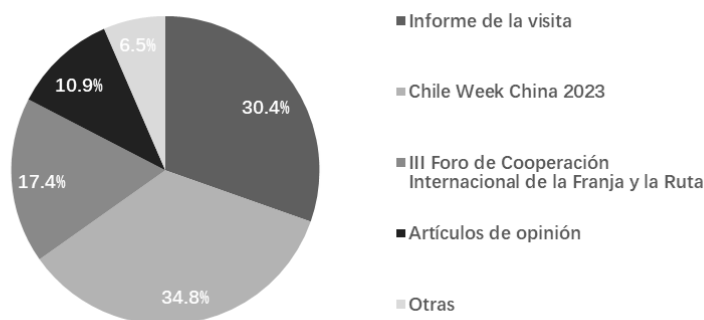
Después de que el presidente iniciara su visita el 14 de octubre, la cobertura fue aún más intensa. El día 14, siendo el primer día de la visita, se alcanzó el primer pico en el número de reportajes. Los días 16 y 17, el número alcanzó su punto máximo. Después del 18 de octubre, cuando finalizó el viaje del presidente, los dos periódicos publicaron un total de 4 artículos de opinión pertinentes para resumir el viaje.

3.2 Las principales temáticas

La visita del presidente chileno Boric a China tuvo un rico itinerario atrayendo en demasía la atención de los medios de comunicación chilenos. Con base en el itinerario de Boric, junto con las palabras clave principales de los titulares y el contenido de las noticias, las 46 noticias se pueden dividir en cinco temáticas: informe de la visita, Chile Week China 2023,

el III Foro de Cooperación Internacional de la Franja y la Ruta, artículos de opinión, y otras. Estas últimas incluyen una noticia sobre la reunión con el expresidente chileno Eduardo Frei y otras dos sobre el presidente ruso Vladimir Putin.

Figura 2. Las temáticas principales de los reportajes



Fuente: elaboración propia

Dada la importancia y riqueza de la visita, los medios de comunicación chilenos dieron a conocer al público el viaje del presidente antes de que se realizara la visita de Estado, con un total de 14 reportajes. Se incluía información del vuelo del presidente, como *"el Jefe de Estado se trasladará en un vuelo de menor tamaño de la Fuerza Área -no el Boeing 767, el tradicional avión presidencial"*¹; la presentación de la visita *"A la mañana siguiente, a las 08.00 horas del domingo (21.00 horas en Chile) el Mandatario realizará una declaración a la prensa en el Hotel Shangri-La"*²; la lista de miembros de la delegación, como reportajes sobre el ex ministro de energía Máximo Pacheco, que no pudo asistir a la reunión bilateral posterior debido a una prueba positiva de Covid-19. También hubo coberturas previas por diferentes medios sobre el viaje del presidente al día siguiente de su llegada a China. Esto refleja la intensa atención que los medios de comunicación prestaron a la visita del presidente Boric.

Hubo un total de 16 reportajes relacionados con la Chile Week, tema central de esta visita a China. Fueron publicados principalmente los días 14-16, ocupando el primer lugar en cuanto a la cantidad de cobertura. La Chile Week China comenzó a celebrarse en 2015, siendo en 2023 la octava, abarcando una serie de actividades económicas, comerciales, culturales, científicas y tecnológicas, recibió gran atención del presidente y de altos funcionarios. Boric manifestó que la Chile Week *"es una plataforma que es de alta importancia para defender nuestros intereses y potenciar nuestra economía a través del intercambio, el diálogo y los acuerdos"*³. El canciller Alberto van Klaveren también concedió gran importancia a este acontecimiento: *"...el objetivo principal de estas iniciativas es fortalecer el posicionamiento de Chile como una economía estable y un exportador confiable en países con mercados importantes, donde podemos crecer, como es el caso de China"*.⁴ Los medios chilenos realizaron una detallada cobertura documental de la asistencia del Presidente a la ceremonia inaugural de la Chile Week, las visitas a lugares de interés, los diálogos con profesores y estudiantes universitarios chinos y la firma de acuerdos económicos y comerciales, con el objetivo de transmitir al público chileno la actitud de los altos directivos hacia la cooperación económica y comercial China-Chile, así como la promoción del desarrollo de las relaciones entre ambos países.

La proporción de noticias sobre el III Foro de la Franja y la Ruta fue del 17,4% con un total de 8 reportajes. Los días 17 y 18 de octubre se celebró en Pekín el Foro, cuyo tema fue "Construcción conjunta de la Franja y la Ruta de alta calidad". Cabe mencionar que el presidente chileno es el único jefe de Estado latinoamericano que asiste a los tres Foros de la Franja y la Ruta consecutivos. Los dos periódicos informaron plenamente sobre el encuentro de los dos presidentes, entre ellos, La Tercera publicó un reportaje que introdujo especialmente el poema chileno recitado por el Presidente Xi durante el encuentro y elogiaron su correcta comprensión del poema, que hace referencia a un concepto compatible con la Iniciativa de la Franja y la Ruta, la fraternidad universal y de la humanidad: *"Es el sentido que yo siempre le he dado al poema, y por eso me alegra que allá en China se entienda este concepto de fraternidad universal y de humanidad"*⁵. Tras

¹ Véase: Bilateral con Xi Jinping, visita a la Gran Muralla y comida con autoridades: los detalles de la agenda de Boric en China, *La Tercera*, 10/10/2023.

² Véase: Las actividades que sostendrá el Presidente Boric en sus primeros días de gira en China, *La Tercera*, 13/10/2023.

³ Véase: Canciller Van Klaveren: "Existe la impresión aquí en China de que Chile presenta un ambiente estable y resiliente para las inversiones", *La Tercera*, 14/10/2023.

⁴ Véase: Chile Week China 2023 se realizará en cuatro ciudades, *Cooperativa*, 5/10/2023.

⁵ Véase: "Dame la mano y danzaremos": la historia tras el poema de Mistral citado en el encuentro Boric y Xi Jinping, *La Tercera*, 17/10/2023.

la cumbre, en un artículo de El Mercurio se presentó las ocho claves que dio Xi durante el Foro para el futuro de la Nueva Ruta de la Seda.

En los cuatro artículos de opinión, ambos medios citaron los puntos de vista y opiniones de personajes de diversos países y partes sobre temas como el proceso de modernización de China, el desarrollo económico de China y la cooperación entre China y Chile en la industria energética. Cabe mencionar que la actitud general fue positiva. Por ejemplo, al final del viaje, La Tercera entrevistó al senador Lagos Weber y al diputado Francisco Undurraga, quienes valoraron altamente esta visita a China: "*creemos que esta ha sido una exitosa gira, una gira muy constructiva*"⁶.

Además, hubo dos noticias sobre la participación del presidente ruso Vladimir Putin en el Foro, en las que se refirió a las relaciones ruso-chinas y a la actitud de Chile ante la guerra ruso-ucraniana, mientras que el canciller chileno Alberto van Klaveren, se pronunció al respecto, afirmando que la guerra ruso-ucraniana no planteaba ningún problema en el contexto de esta visita a China, porque "*no es el foro apropiado para tratar ese tema*"⁷.

3.3 Caracterización de las fuentes

Las fuentes son importantes productoras del discurso en la construcción del significado de las noticias. La selección, combinación y citación de fuentes en los textos de un reportaje reflejan la preferencia de cobertura, la actitud y el establecimiento de agenda sobre temas de noticia.

Dado que los países latinoamericanos cuentan con muy pocos periodistas acreditados en China, los informes recibidos sobre este país proceden en gran medida de agencias internacionales de noticias. Por ejemplo, en un estudio sobre los reportajes de las islas Diaoyu por parte de los periódicos latinoamericanos, EFE y AFP acapararon el 30,9% y el 28,1% respectivamente, de la cobertura informativa de los medios latinoamericanos (Zhu, 2014). En otro estudio sobre la imagen de las empresas chinas en Latinoamérica, se encontró que más de la mitad de las noticias procedían de Europa Occidental y Estados Unidos (Gong, 2020). Y en un estudio sobre los reportajes de Covid-19 del año 2020, se encontró que la mayoría de ellos se citaron de medios europeos y estadounidenses, representando un promedio del 71,85% (Li y Shao, 2021).

Fuentes	El Mercurio		La Tercera		Total	
	número	porcentaje	número	porcentaje	número	porcentaje
Artículo Original	32	100%	12	85.7%	44	95.7%
Artículo Reproducido	0	0%	2	14.3%	2	4.3%

Tabla 1. Las fuentes de los reportajes

Fuente: elaboración propia.

Cuestión que a los académicos chilenos les preocupa desde los años 80. "Gran parte de las noticias publicadas en América Latina son producidas y procesadas desde las grandes agencias de noticias de Europa y Estados Unidos" (Reyes Matta, 1981), por lo que los medios chilenos dan mucha importancia a la originalidad. En 2020, cuando los principales medios de América Latina tenían una tasa de citación muy alta para reportajes sobre la epidemia de Covid-19, La Tercera tenía una tasa de originalidad del 50%, superior a la de los otros siete medios del estudio (Li & Shao, 2021).

Entre los 46 reportajes sobre "la visita de Boric a China", 44 eran originales, lo que representa el 95,7%. Cabe mencionar que tanto El Mercurio como La Tercera enviaron periodistas a China para informar sobre la visita del presidente, con 5 y 19 reportajes documentales elaborados por periodistas que acompañaban a la delegación chilena, representando respectivamente el 35,7% y el 59,4% del total. En un reportaje publicado por El Mercurio del 15 de octubre, el autor Jorge Soto, reportero acompañante de la delegación, cubrió el primer día de la visita desde el punto de vista de un periodista acompañante, y en la sección de información titulada "Desde Chengdú", indicó: "A bordo de un Mercedes-Benz el mandatario se trasladó al Hotel Shangri-La, en donde tuvo una cena con la delegación parlamentaria presente en China y luego un encuentro privado con el secretario general del PC de Sichuan, Wang Xiaohui, con quien bebió vino tinto y una copa de Baijú, licor típico chino hecho en base a trigo". Martín Browne, también reportero acompañante de la delegación, en un reportaje de La Tercera, escribió: "en el Museo del Litio había pandas de peluche de regalo en distintos formatos. Todos alcanzaron a sacar uno, incluido el Presidente, quien llevó uno pequeño para obsequiarle a su sobrino".

⁶ Véase: Parlamentarios de la delegación chilena valoraron gira del Presidente Boric a China, *La Tercera*, 18/10/2023.

⁷ Véase: "No está contemplado ningún encuentro": Boric no tendrá una instancia de diálogo con Putin, *La Tercera*, 17/10/2023.

Solo se reprodujeron dos artículos de SoyChile, el cual es un portal de noticias que cuenta con noticias provenientes de más de 19 portales. El primero fue sobre la presentación del viaje y el segundo, sobre el encuentro de los mandatarios. Como puede verse, los dos medios no dependieron de los medios occidentales para cubrir este evento, sino que optaron por fuentes internas de Chile.

3.4 Sesgo emocional de los reportajes

En términos generales, las actitudes emocionales de las noticias pueden dividirse en tres tipos: positiva, neutra y negativa. Según Zhang, catedrático del Periodismo, se consideran "positivas" las que muestran el lado positivo de los eventos con un tono alentado y hacen hincapié en el "equilibrio", la "armonía" y "estabilidad"; "negativas", las que exponen el lado oscuro de la sociedad, a menudo critica las políticas, hace hincapié en "cambios", "anomalías" y "conflictos"; y "neutra", que refiere al amplio espacio entre la "positiva" y "negativa", y que no promueven algo ni revelan algo (Zhang, 1999).

Siguiendo la teoría mencionada, en el presente estudio, las noticias con actitud "positiva" son las que valoran positivamente las relaciones China-Chile o los logros alcanzados por China, las que contienen palabras como "éxito", "buena oportunidad", "valorar", etc., y en la mayoría, se citan elogios o afirmaciones del presidente o de los altos funcionarios. Las "neutra" son las noticias descriptivas y objetivas sin ninguna evaluación u opiniones propias del reportero, como, por ejemplo, la presentación del personal de la delegación chilena, la agenda del presidente, etc. Las "negativas" son las que critican directamente la política, la economía o al mandatario de China.

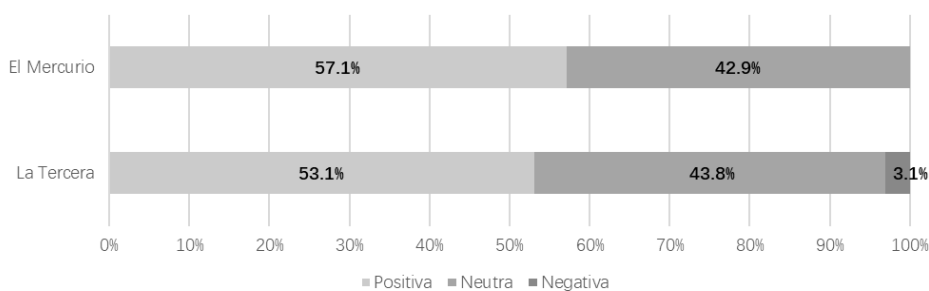


Figura 3. Sesgo emocional de los reportajes

Fuente: elaboración propia.

La cobertura de "la visita de Boric a China" por parte de los dos medios chilenos fue principalmente positiva, con un 57,1% y un 53,1% de informes con actitud positiva en El Mercurio y La Tercera, respectivamente. Varias noticias elogiaron la cooperación entre China y Chile, como en el reportaje de El Mercurio "*Las dos naciones consideraron la primera visita de Estado del Presidente chileno a China como 'un gran éxito'*"⁸. Un reportaje de La Tercera citó el discurso del senador chileno Ricardo Lagos Weber, "*a todas luces lo que ha ocurrido hasta ahora es una muy buena visita de Chile a la República Popular China*"⁹.

Los reportajes neutrales se centraron en la presentación del personal de la delegación chilena, la agenda del presidente Boric en China y noticias relacionadas con la participación del presidente ruso Vladimir Putin al Foro de la Franja y la Ruta. Por ejemplo, tanto El Mercurio como La Tercera publicaron un reportaje relacionado con el coronavirus, en el que se recogía objetivamente la información sobre el hecho de que unos miembros de la delegación que visitaban China dieron positivo en las pruebas de coronavirus y habían tenido que permanecer en cuarentena durante cinco días.

El único reportaje negativo fue un artículo de opinión publicado por La Tercera el 10 de octubre, que citaba, entre otros, al Wall Street Journal, afirmando que "*el férreo control de Xi dificulta una respuesta más contundente a la ralentización de China. 'Ahora, su centralización del poder está retrasando la respuesta del país a su peor desaceleración económica en años'*"¹⁰. El autor también expresó directamente sus dudas sobre esta visita presidencial en el artículo: "*nadie está seguro bajo el poder de Xi Jinping*"¹¹. Además, las fotos que acompañan al reportaje proceden principalmente de Reuters y The Associated Press.

⁸ Véase: Presidente Boric sostiene bilateral con Xi Jinping en Beijing: "Vamos a defender el principio de 'una sola China'", *El Mercurio*, 17/10/2023.

⁹ Véase: Parlamentarios de la delegación chilena valoraron gira del Presidente Boric a China, *La Tercera*, 18/10/2023.

¹⁰ Véase: Purgas y turbulencias económicas: el complejo presente de la China que visitará Boric, *La Tercera*, 10/10/2023.

¹¹ Véase: Purgas y turbulencias económicas: el complejo presente de la China que visitará Boric, *La Tercera*, 10/10/2023.

3.5 Temas relacionados con China

Los medios de comunicación, al construir una imagen del país, eligen temas específicos para influenciar la percepción del público.

En el análisis del discurso, se utiliza frecuentemente la información mutua (MI) para medir la intensidad de la colocación, con el fin de identificar eficazmente la construcción del significado de las palabras nodo en textos masivos, pues la red de colocación de las palabras nodo puede revelar las características discursivas en torno al tema y las interrelaciones entre los discursos (Qian, 2019).

Con el fin de explorar los temas más preocupantes relacionados con China en los informes por los dos medios dominantes de Chile sobre "la visita de Boric a China", el presente estudio toma "china" como palabra nodo, y selecciona como colocaciones los sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios dentro de 5 palabras delante y detrás de la palabra nodo que satisfacen las siguientes condiciones: (1) $\text{spanning MI} \geq 3$; (2) $\text{Log}_L\text{- o Log}_R\text{-score} \geq 3,94$, i.e., $p < 0.05$; (3) frecuencia ≥ 5 .

Ranking	Colocación	Significación	Frecuencia	Ranking	Colocación	Significación	Frecuencia
1	sola	5.57193	10	20	chile	3.86079	62
2	premisa	5.57193	6	21	gran	3.79934	12
3	observada	5.57193	6	22	inversión	3.76458	6
4	principio	5.28243	9	23	boric	3.72394	55
5	prohibida	5.1569	6	24	gabriel	3.69747	15
6	parlamentaria	4.89386	5	25	jornada	3.57193	5
7	existe	4.89386	5	26	mañana	3.50155	5
8	consejo	4.89386	5	27	primera	3.42509	7
9	muralla	4.83497	9	28	mundo	3.37929	7
10	visitará	4.72394	5	29	primer	3.3703	5
11	empresa	4.66504	8	30	chileno	3.36248	8
12	popular	4.57193	5	31	lunes	3.3089	5
13	empresarial	4.43443	5	32	week	3.29183	7
14	embajador	4.40201	8	33	presidente	3.25001	39
15	socio	4.13136	7	34	parte	3.21438	8
16	ciudad	3.98697	9	35	relaciones	3.12715	9
17	gira	3.92212	29	36	sido	3.03588	5
18	cita	3.90897	6	37	viaje	3.02761	6
19	gobierno	3.90208	11	38	relación	3.02761	6

Tabla 2. Colocaciones de la palabra "china"

Fuente: elaboración propia.

Con base en los significados de las palabras de alta frecuencia anteriores, se puede observar que los temas relacionados con China que más preocupan a los medios chilenos son los siguientes: el principio de "una sola China", la cooperación económica y comercial China-Chile y las relaciones bilaterales chino-chilenas.

3.5.1 El principio de "una sola China"

Chile fue el primer país de América Latina en establecer relaciones diplomáticas con China, de ahí que las relaciones chino-chilenas han sido consideradas como precursoras de las relaciones de China con los países latinoamericanos y caribeños durante más de medio siglo. El principio de "una sola China" es la base política para que China establezca y desarrolle relaciones diplomáticas con otros países del mundo. Ya en 1970, cuando China y Chile negociaron el establecimiento de relaciones diplomáticas, el gobierno chileno prestó atención a la afirmación de que "Taiwán es una

parte inalienable del territorio de China" y reconoció al gobierno de la República Popular China como el único gobierno legítimo.

Chile se ha adherido firmemente a este principio desde el establecimiento de relaciones diplomáticas con China. En los reportajes sobre "la visita de Boric a China", las cuatro palabras más destacadas en la lista de palabras de colocación para la palabra nodo "china" son: sola (5.57193), premisa (5.57193), observada (5.57193) y principio (5.28243). Todas estas aparecieron en el discurso del presidente chileno sobre el tema: *"sostenemos y vamos a defender en los espacios multilaterales el principio de 'una sola China'; premisa que ha sido observada de manera irrestricta por nuestro país a lo largo de los más de 50 años de relaciones bilaterales"*¹². Además, en la *Declaración Conjunta de la República Popular China y la República de Chile*, resultado importante de la visita del presidente Boric, Chile reitera su firme adhesión al principio de "una sola China", su apoyo a la reunificación pacífica de China y su oposición resuelta a cualquier forma de "independencia de Taiwán".

3.5.2 Cooperación económica y comercial China-Chile

En el año 2023 se cumple el décimo aniversario de la propuesta de la Iniciativa de la Franja y la Ruta y el quinto aniversario de la firma del Plan de Cooperación de la Construcción Conjunta de la Franja y la Ruta entre China y Chile. En los últimos cinco años, la cooperación entre los dos países en materia económica y comercial ha logrado resultados fructíferos y ha alcanzado nuevas alturas. La cooperación económica y comercial entre China y Chile ha superado situaciones internacionales inestables y ha trascendido a los cambios de gobierno, siendo pionera de las relaciones entre China y América Latina. China ha sido el mayor socio comercial de Chile durante 13 años consecutivos, y Chile es el tercer socio comercial de China en América Latina (MOFCOM, 2024). La cooperación económica y comercial es el contenido central y el aspecto más destacado de la Asociación Estratégica Integral China-Chile.

Durante su visita, el presidente Boric tuvo muchas actividades relacionadas con la cooperación económica y comercial y firmó varios acuerdos económicos y comerciales con China. Las palabras consejo (4.89386), empresarial (4.43443) y Week (3.29183), en el paradigma de colocación de la palabra nodo "china" reflejan que los dos medios de comunicación se centraron en cubrir las actividades económicas y comerciales durante la Chile Week. La palabra "consejo" y "empresarial" hacen referencia al Consejo Empresarial Chile-China. Boric asistió a la reunión del Consejo Empresarial Chile-China el 16 de octubre y pronunció un discurso, invitando a empresas chinas a invertir en Chile, expresando *"los invito a invertir en Chile porque es un país serio, responsable, con mirada de largo plazo y en donde pueden tener la certeza de que las reglas del juego se respetan"*¹³.

Por otro lado, en vista del enorme potencial de la cooperación entre China y Chile en nuevas energías, energías limpias y otros campos, la inversión en litio de las empresas chinas en Chile también se ha convertido en uno de los focos de la visita de Boric y ha recibido mucha atención por parte de los medios de comunicación. En la lista de colocaciones de la palabra nodo "china", varias palabras están estrechamente relacionadas con la inversión en litio: empresa (4.66504), gobierno (3.90208) e inversión (3.76458). La palabra "empresa" apunta a las empresas de energías relacionadas con la inversión en litio, como Tsingshan, que *"invertirá US\$233.187.425 en la producción de materiales a partir del litio que se realizará a partir de 2025 en el puerto de Mejillones, en la Región de Antofagasta"*¹⁴, y Tianqi, que *"busca expandir su presencia en el mercado del litio chileno. Entre sus planes se encuentran inversiones por US\$4.000 millones para construir plantas para elaborar baterías de litio en el país"*¹⁵. Mientras que "gobierno" e "inversión" apuntan directamente a esta inversión en litio: *"el gobierno anunció una inversión china de más de US\$ 200 millones de dólares"*¹⁶. En las noticias directamente relacionadas con la inversión de litio, los dos medios de comunicación dieron una introducción completa de la información sobre las empresas chinas, el acuerdo de inversión y los intercambios tecnológicos entre China y Chile, además de citar al ministro de Economía chileno, Nicolás Grau, quien prestó importancia y expresó su reconocimiento sobre el acuerdo de inversión en litio: *"Esto da cuenta de un avance bien concreto en la Estrategia Nacional del Litio"*¹⁷.

¹² Véase: Boric sostiene bilateral con Xi Jinping: "Valoramos mucho el espíritu de colaboración y crecimiento compartido", *La Tercera*, 16/10/2023, y Presidente Boric valora "espíritu de colaboración y crecimiento compartido" en cita con Xi Jinping, *El Mercurio*, 17/10/2023, etc.

¹³ Véase: Presidente Boric valora "espíritu de colaboración y crecimiento compartido" en cita con Xi Jinping, *El Mercurio*, 17/10/2023.

¹⁴ Véase: Gira a China: Presidente Boric anuncia inversión de empresa china de más de US\$ 230 millones en litio, *La Tercera*, 16/10/2023.

¹⁵ Véase: Grupo chino que construirá una planta en Mejillones también tratará ahí litio proveniente de Argentina, *La Tercera*, 16/10/2023.

¹⁶ Véase: Alto nivel de seguridad, visita a un oso panda y citas con parlamentarios: el lado B de la gira de Boric en China, *La Tercera*, 19/10/2023.

¹⁷ Véase: Gira a China: Presidente Boric anuncia inversión de empresa china de más de US\$ 230 millones en litio, *La Tercera*, 16/10/2023.

3.5.3 Relaciones chino-chilenas

Desde el establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y Chile hace más de medio siglo, la relación entre ambos países ha mantenido siempre un desarrollo estable y saludable, y la cooperación en diversos campos ha promovido el desarrollo y la revitalización de los dos países.

China y Chile son buenos amigos con confianza mutua y buenos socios para el desarrollo común. China y Chile establecieron relaciones diplomáticas en 1970. En mayo de 2015, China y Chile firmaron el "Plan de Acción Conjunta del Gobierno (2015-2018)". En noviembre de 2016, durante la visita del presidente chino Xi Jinping a Chile, los dos países establecieron oficialmente una Asociación Estratégica Integral. En noviembre de 2018, China y Chile firmaron el Memorando de Entendimiento sobre la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

En los reportajes sobre la visita de Boric también se elogian las buenas relaciones bilaterales entre China y Chile. Varias palabras en el paradigma de colocación, como socio (4.13136), gira (3.92212), relaciones (3.12715) y relación (3.02761), están estrechamente conectadas con el tema de las relaciones bilaterales entre China y Chile. Entre ellas, la palabra "gira" sirve para presentar la visita a China en expresiones como "primera gira presidencial al país asiático", "una gira muy constructiva"; y "países", así como "relaciones", se refieren principalmente a las relaciones bilaterales entre China y Chile en "relaciones bilaterales/exteriores" y "fortalecer la relación estratégica entre ambos países". La palabra "socio" apunta a la esperanza del presidente Boric de construir buenas relaciones con China: "Quiero que el Presidente Xi sepa y ratifique la visión de que Chile no es solamente un socio confiable, sino un socio estratégico para China en el mundo"¹⁸. Además, la palabra "relación" hace referencia a los elogios del presidente Xi a la profunda amistad entre China y Chile: "Xi afirmó que Chile es uno de los países 'pioneros' en muchos aspectos de su relación con China"¹⁹.

3.6 Factores que afectan la construcción de la imagen china

Del análisis de los reportajes de los medios dominantes chilenos sobre "la visita de Boric a China", se puede observar que los dos medios chilenos informan plenamente sobre la política, la economía, la diplomacia y otros aspectos de China, con alta proporción de reportajes originales y una actitud relativamente positiva hacia China. Sin embargo, también existen algunos factores que afectan la construcción de la imagen de China en la cobertura.

3.6.1 Falta de atención y conocimiento de la Iniciativa de la Franja y la Ruta

En noviembre de 2018, Chile firmó con China un memorándum de entendimiento para impulsar conjuntamente el proyecto de la Franja y la Ruta. Desde entonces, bajo esta Iniciativa, China y Chile han fortalecido la cooperación en muchos temas como infraestructura, recursos energéticos, innovación tecnológica, agricultura, etc., y las relaciones entre ambas partes se han desarrollado mucho.

Uno de los propósitos de la visita del presidente Boric a China fue participar en el III Foro de la Franja y la Ruta. Sin embargo, los medios chilenos no le prestaron mucha atención. Por un lado, la cantidad de reportajes sobre el Foro fue muy pequeña. Durante el Foro (los días 17 y 18 de octubre), entre los diez reportajes publicados el día 17, solo cinco están relacionados con el Foro, además, solo cubrieron el encuentro de los dos presidentes. Y el día siguiente, la cantidad fue aún menor. Por otro lado, *La Declaración Conjunta de la República Popular China y la República de Chile*, que es el resultado importante del Foro, no recibió mucha atención por los medios. Entre los 46 reportajes, solo El Mercurio mencionó brevemente esta Declaración Conjunta. Esto difiere de la práctica de muchos medios chinos, los cuales publicaron el texto completo de la Declaración. Lo mismo ocurre también en las ocho claves dadas por Xi Jinping, un plan de China para el futuro desarrollo de "alta calidad" de la Construcción Conjunta de la Franja y la Ruta, que apareció solo en un reportaje de El Mercurio sin entrar en detalles.

Además, en los reportajes pertinentes, la interpretación sobre la Iniciativa se limita a la dimensión económica, sin entrar en su esencia. Por ejemplo, se describe como "la principal iniciativa económica internacional de China para consolidar su influencia a través de la vertebración y las infraestructuras"²⁰, ignorando que la Iniciativa, como una vía de cooperación y ganancia compartida para promover el desarrollo común y realizar la prosperidad común, abarca la cooperación en los ámbitos de la educación, la ciencia y la tecnología, la sanidad, el deporte, etc.

¹⁸ Véase: Primer día en China: Boric alienta a estudiantes y cena con autoridades del Partido Comunista para fortalecer la relación entre países, *La Tercera*, 14/10/2023 y Presidente Boric llega a China para su primera gira oficial en el gigante asiático, *La Tercera*, 14/10/2023.

¹⁹ Véase: Boric se reunió con Xi Jinping: "Vamos a defender el principio de una sola China", *El Mercurio*, 17/10/2023.

²⁰ Véase: *Presidente Boric sostiene bilateral con Xi Jinping en Beijing: "Vamos a defender el principio de 'una sola China'"*, *El Mercurio*, 17/10/2023.

3.6.2 Citas de las opiniones del Occidente

En los reportajes sobre la visita del presidente Boric a China, los dos medios chilenos mostraron preferencia por las fuentes internas de Chile y construyeron la imagen de China con una visión relativamente objetiva. Sin embargo, en un reportaje se citaron las opiniones falsas e injustas sobre China expresadas por medios estadounidenses y occidentales.

En el reportaje publicado por La Tercera el 10 de octubre, se citaron las opiniones de escritores, periodistas y sinólogos occidentales. Por ejemplo, La opinión de Wall Street Journal: "*el férreo control de Xi dificulta una respuesta más contundente a la ralentización de China. 'Ahora, su centralización del poder está retrasando la respuesta del país a su peor desaceleración económica en años'*"²¹, intentando describir a China como un país centralizado que toma medidas extremas para evitar el estancamiento del desarrollo económico, con el fin de desacreditar la imagen de China. Así como la opinión del periodista español que quiso difundir la "teoría del colapso de China", Juan Pablo Cardenal: "*muchas veces se ha vaticinado en las últimas décadas que el modelo chino es insostenible y que iba a acabar derrumbándose*", "*esta vez sí parece que sus problemas económicos son más graves que otras veces*"²². La presentación de estas opiniones en los medios chilenos podría causar malentendidos a los lectores y no favorecería la construcción de una imagen positiva de China.

4. Conclusión

Este trabajo estudia y analiza los reportajes sobre "la visita de Boric a China" en los medios de comunicación dominantes de Chile durante el 10 y el 20 de octubre de 2023. Mediante el análisis de la cantidad y distribución de los reportajes, podemos encontrar que, tanto El Mercurio como La Tercera prestaron mucha atención al evento, cubriéndolo durante un largo periodo de tiempo y dando seguimiento continuo.

En cuanto a las fuentes, los dos medios tomaron principalmente fuentes internas del país, por lo que se vio menos afectado por las opiniones de los medios de Occidente, de tal forma, los reportajes son relativamente más objetivos. En los reportajes de ambos medios, las noticias positivas superan la mitad, mientras que se registran pocas noticias negativas.

Con base en las palabras de alta frecuencia, la atención de los medios chilenos a China se centra principalmente en la cooperación económica y comercial entre China y Chile y la relación entre los dos países, lo que refleja la confianza y las expectativas de Chile para la futura cooperación entre los dos países.

En general, los dos medios chilenos toman una actitud positiva hacia China, lo que favorece a la construcción de la imagen de China en Chile, pero también existen algunos factores que afectan a su construcción, por ejemplo, la escasa cobertura sobre la Franja y la Ruta, que es uno de los propósitos de la visita del presidente y también es la base para la cooperación China-Chile. Se espera que el presente estudio pueda servir como referencia para la construcción de la imagen de China en Chile en el futuro.

Bibliografía

- (Chen y Xue, 2022) Chen, Q., y Xue, L. (2022). China-Latin America Exchanges Under the Background of the Belt and Road: Current Situation, Challenges and Response, *Journal of Karamay*, 12(04), 38-47.
- (Chomsky, 1997) Chomsky, N. (1997, October 1). What Makes Mainstream Media Mainstream *Z Media Institute Magazine*. <https://znetwork.org/zmagazine/what-makes-mainstream-media-mainstream-by-noam-chomsky/>
- (Entman, 1993) Entman, R. M. (1993). Framing: Toward Clarification of a Fractured Paradigm, *Journal of Communication*, 43(4), 51-58.
- (Gong, 2020) Gong, Y. (2020). China's Corporate Image in Latin American Media in the Context of Sino-U.S. Trade Disputes: Take Huawei as an Example, *Journal of Latin America Studies*, 42(06), 16-31.
- (Guo, 2016) Guo, C. (2016). China's National Image in Latin America: Major Challenges and Prospects, *Journal of Latin America Studies*, 38(05), 43-58.
- (Igartua y Humanes, 2004) Igartua J.J., y Humanes, M. L. (2004). *Teoría e investigación en comunicación social*. Madrid: Síntesis.
- (Li y Shao, 2021) Li, Z., y Shao, Y. (2021). Análisis del impacto de los canales de comunicación de crisis y la percepción existente sobre el efecto: un estudio del caso de la cobertura de los principales medios de comunicación latinoamericanos de Covid-19 en China, *Comunicaciones Internacionales*, 28(08), 73-78.
- (Lin, 2008) Lin, H. (2008). The Construction of the Mainstream Media and the Mainstream Value View, *Journalism & Communication*, 15(2), 41-47.
- (MOFCOM, 2024) Ministerio de Comercio de la República Popular China (2024, febrero 27). *China sigue siendo el primer socio comercial de Chile*. <http://cl.mofcom.gov.cn/article/jmxw/202402/20240203474739.shtml>.

²¹ Véase: *Purgas y turbulencias económicas: el complejo presente de la China que visitará Boric*, La Tercera, 10/10/2023.

²² *ibid*.

- (Nie, 2014) Nie, X. (2014). El control y la manipulación de Occidente y el avance de China: un examen basado en la competencia por el discurso ideológico en la era omnimedática, *Foro de Economía y Política Mundial*, 34(03), 69-83.
- (Qian, 2019) Qian, Y. (2019). Discursive Construction of Low-carbon Economy in the New York Times, *Journal of Tianjin Foreign Studies University*, 26(02), 30-41.
- (Ramos, 2015) Ramos P. H. (2015). *El iberismo en la prensa de Madrid, 1840-1874: análisis cuantitativo-discursivo del nacionalismo ibérico desde los textos periodísticos*. Tesis doctoral, Universidad Complutense.
- (Reyes Matta, 1981) Reyes Matta, F. (1981). The concept of news in Latin America: dominant values and perspectives of change, En Costa, A. (Eds.), *News values and principles of cross-cultural communication* (pp. 39-51), Unesco.
- (Válida, 2018) Válida Chile, (2018, Julio 31). *Boletín de Circulación y Lectura Diarios y Revistas 2ºSemestre 2017*. <http://valida-chile.cl/valida/site/artic/20180327/asocfile/20180327154123>.
- (Wan, 2018) Wan, D. (2018). China-Latin America Media Communication from a Micro Perspective, *Journal of Latin America Studies*, 40(05), 125-137.
- (Zhang, 1999) Zhang, W. (1999). Comparación entre China y Occidente: informes positivos y negativos, *Chinese Journal of Journalism & Communication*, 21(01), 48-56.
- (Zhu, 2014) Zhu, Z. (2014). Diaoyu Island in Latin American Press: On China's Image, *Chinese Journal of Journalism & Communication*, 36(09), 92-107.